TADOKU JUNIOR　イギリスの昔話　★★★☆☆ ふつう　687語

The Old Woman and her Pig

おばあさんとブタ

Joseph Jacobs（1890年の本）　**原文そのまま**　朗読：Joy Chan

人の声の朗読
を聞く・Web版

どんなおはなし？　市場で子ブタを買ったおばあさん。でも子ブタがさくをこえてくれません。犬に、ぼうに、火に……と、つぎつぎにたのんでみますが、だれも言うことを聞いてくれず……。



An old woman was sweeping her house, and she found a little crooked sixpence. “What,” said she, “shall I do with this little sixpence? I will go to market, and buy a little pig.”

As she was coming home, she came to a stile: but the piggy wouldn't go over the stile.

She went a little further, and she met a dog. So she said to the dog: “Dog! bite pig; piggy won't go over the stile; and I shan't get home to-night.” But the dog wouldn't.

She went a little further, and she met a stick. So she said: “Stick! stick! beat dog! dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-

night.” But the stick wouldn't.

She went a little further, and she met a fire. So she said: “Fire! fire! burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But the fire wouldn't.

She went a little further, and she met some water. So she said: “Water, water! quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But the water wouldn't.

She went a little further, and she met an ox. So she said: “Ox! ox! drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But the ox wouldn't.

She went a little further, and she met a butcher. So she said: “Butcher! butcher! kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But the butcher wouldn't.

She went a little further, and she met a rope. So she said: “Rope! rope! hang butcher; butcher won't kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But the rope wouldn't.

She went a little further, and she met a rat. So she said: “Rat! rat! gnaw rope; rope won't hang butcher; butcher won't kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But the rat wouldn't.

She went a little further, and she met a cat. So she said: “Cat! cat! kill rat; rat won't gnaw rope; rope won't hang butcher; butcher won't kill ox; ox won't drink water; water won't quench fire; fire won't burn stick; stick won't beat dog; dog won't bite pig; piggy won't get over the stile; and I shan't get home to-night.” But

the cat said to her, “If you will go to yonder cow, and fetch me a saucer of milk, I will kill the rat.” So away went the old woman to the cow.

But the cow said to her: “If you will go to yonder hay-stack, and fetch me a handful of hay, I'll give you the milk.” So away went the old woman to the haystack and she brought the hay to the cow.

As soon as the cow had eaten the hay, she gave the old woman the milk; and away she went with it in a saucer to the cat.

As soon as the cat had lapped up the milk, the cat began to kill the rat; the rat began to gnaw the rope; the rope began to hang the butcher; the butcher began to kill the ox; the ox began to drink the water; the water began to quench the fire; the fire began to burn the stick; the stick began to beat the dog; the dog began to bite the pig; the little pig in a fright jumped over the stile, and so the old woman got home that night.

おばあさんが家をそうじしていると、まがった小さな6ペンス玉が1まい見つかりました。「さて」とおばあさんは言いました。「この小さな6ペンスで何をしようかね。市場へ行って、小さなブタを買おう。」

家に帰るとちゅう、さくのふみ台のところに来ました。ところが子ブタは、どうしてもふみ台をこえようとしません。

もう少し行くと、犬に会いました。そこでおばあさんは犬に言いました。「犬よ！ブタにかみついておくれ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でも犬は、いやだと言いました。

もう少し行くと、ぼうに会いました。そこでおばあさんは言いました。「ぼうや、ぼう！犬をたたいておくれ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でもぼうは、いやだと言いました。

もう少し行くと、火に会いました。そこでおばあさんは言いました。「火や、火！ぼうをもやしておくれ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でも火は、いやだと言いました。

もう少し行くと、水に会いました。そこでおばあさんは言いました。「水や、水！火をけしておくれ。火がぼうをもやさないんだよ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でも水は、いやだと言いました。

もう少し行くと、大きな牛に会いました。そこでおばあさんは言いました。「牛や、牛！水をのんでおくれ。水が火をけさないんだよ。火がぼうをもやさないんだよ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でも牛は、いやだと言いました。

もう少し行くと、肉屋さんに会いました。そこでおばあさんは言いました。「肉屋さん、肉屋さん！牛をしめておくれ。牛が水をのまないんだよ。水が火をけさないんだよ。火がぼうをもやさないんだよ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でも肉屋さんは、いやだと言いました。

もう少し行くと、なわに会いました。そこでおばあさんは言いました。「なわや、なわ！肉屋さんをしばっておくれ。肉屋さんが牛をしめないんだよ。牛が水をのまないんだよ。水が火をけさないんだよ。火がぼうをもやさないんだよ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でもなわは、いやだと言いました。

もう少し行くと、ネズミに会いました。そこでおばあさんは言いました。「ネズミや、ネズミ！なわをかじっておくれ。なわが肉屋さんをしばらないんだよ。肉屋さんが牛をしめないんだよ。牛が水をのまないんだよ。水が火をけさないんだよ。火がぼうをもやさないんだよ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」でもネズミは、いやだと言いました。

もう少し行くと、ネコに会いました。そこでおばあさんは言いました。「ネコや、ネコ！ネズミをやっつけておくれ。ネズミがなわをかじらないんだよ。なわが肉屋さんをしばらないんだよ。肉屋さんが牛をしめないんだよ。牛が水をのまないんだよ。水が火をけさないんだよ。火がぼうをもやさないんだよ。ぼうが犬をたたかないんだよ。犬がブタにかみつかないんだよ。ブタがさくをこえないんだよ。これじゃ今夜は家に帰れないよ。」ところがネコは言いました。「あそこのめうしのところへ行って、ミルクを1皿もらってきてくれたら、ネズミをやっつけてあげるよ。」そこで、おばあさんはめうしのところへ出かけました。

ところがめうしは言いました。「あそこのほし草の山へ行って、ほし草を一つかみ持ってきてくれたら、ミルクをあげるよ。」そこで、おばあさんはほし草の山へ出かけて、ほし草をめうしのところへ持ってきました。

めうしはほし草を食べるとすぐ、おばあさんにミルクをくれました。おばあさんはそれを小皿に入れて、ネコのところへ持っていきました。

ネコはミルクをぺろぺろなめおわるとすぐ、ネズミをやっつけはじめました。するとネズミはなわをかじりはじめ、なわは肉屋さんをしばりはじめ、肉屋さんは牛をしめはじめ、牛は水をのみはじめ、水は火をけしはじめ、火はぼうをもやしはじめ、ぼうは犬をたたきはじめ、犬はブタにかみつきはじめました。子ブタはびっくりしてさくのふみ台をとびこえ、こうしておばあさんは、その夜、家に帰ることができました。

たんご と クイズ おばあさんとブタ

pig ブタ	dog 犬	stick ぼう
fire 火	water 水	rope なわ
cat ネコ	milk ミルク	

Q1 おばあさんは、6ペンスで何を買いましたか？

① 牛　② 子ブタ　③ ネコ

Q2 ネコは、ネズミをやっつけるかわりに何がほしいと言いましたか？

① ほし草　② 肉　③ ミルク

Q3 めうしは、ミルクをあげるかわりに何がほしいと言いましたか？

① ほし草　② 水　③ パン

こたえ

Q1　②　そうじをしていて見つけた6ペンス玉で、市場へ行って小さなブタを買いました。こうして、たのみごとがつながっていきます。

Q2　③　あそこのめうしからミルクを1皿もらってきてくれたら、ネズミをやっつけると言いました。

Q3　①　ほし草の山からほし草を一つかみ持ってきてくれたら、ミルクをあげると言いました。こうして、たのみごとがつながっていきます。

原田英語の多読ベストジュニア

本物の英語の絵本 1,000話以上を、原文・人の声の朗読・和訳つきで。ゲーム・なぞなぞも。ぜんぶ無料・登録なし。

haradaeigo.com/tadokubestjr/

出典　英文：原文そのまま（1語も書きかえていません）。Project Gutenberg 電子書籍 #7439（Joseph Jacobs、1890年）。パブリックドメイン。
挿絵：この本には挿絵がないため、場面をイメージして AI（Codex）で描いた絵です。
朗読（Web版）：Joy Chan（LibriVox のボランティア。パブリックドメイン）
和訳・クイズ：AIと人が作成。AIは３重チェック。人の目でも順次確認しています。